

Mode d'emploi d'origine

WD 40 M2

À lire attentivement avant la mise en service !

Version : 03/2013, V.1.9

Technische Produkte GesmbH
A-3753 Dallein 15
Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002
office@apv.at www.apv.at

Bezeichnung:
Modell:
Prod.Nr.:
Gewicht:
Baujahr:

N° de commande : 00600-3-038

Ne considérez PAS

la lecture et le respect des instructions comme étant laborieux ou superflus. Il serait imprudent de partir du principe qu'il suffit d'entendre dire qu'une machine est bonne, d'en faire l'acquisition et de penser qu'elle va fonctionner toute seule. Non seulement une personne agissant de la sorte irait au devant de problèmes, mais elle risquerait en outre d'attribuer cet échec à la machine plutôt qu'à elle-même. Pour assurer sa réussite, il faut être prêt à aller au fond des choses, à s'informer de l'utilité de chaque dispositif de la machine et s'exercer à son maniement. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'être satisfait à la fois de sa machine et de son propre travail. Tel est le but que poursuit ce mode d'emploi.

Lipsia-Plagwitz 1872

Sommaire

1 Déclaration de conformité CE 4
2 Dispositions 5
3 Garantie 5
4 Prévention des accidents 5
5 Manuel d'utilisation pour WD 40 M2 5
5.1 Installation et fonctionnement 5
5.2 Montage sur le tracteur 6
5.3 Montage sur un appareil 6
5.4 Fixation du module de commande 6
5.5 Alimentation électrique 7
5.6 Vidage et retrait du récipient 7
5.7 Module de commande 8
5.7.1 Symboles affichés et signification 9
6 Réglages 9
6.1 Largeur de distribution 9
6.2 Déflecteur (tôle déflectrice) 10
6.3 Disque de distribution, distribution transversale, pelles pointues 10
6.4 Mélangeur 11
6.5 Tableaux de distribution 12
Utilisez uniquement un sel fin et sec sur nos appareils de service d'hiver ! 12
6.6 Test de distribution / Ajustement de la quantité de semis 15
Formule de conversion pour la quantité épandue souhaitée : 16
7 Maintenance et entretien 17
7.1 Généralités 17
7.1 Position de la plaque signalétique 17
8 Caractéristiques techniques 18
9 Mon idée 19
10 Consignes de sécurité 20
11.1 Utilisation conforme 20
11.2 Conseils généraux de sécurité et instructions de prévention des accidents 21
11.3 Appareils raccordés 22
11.4 Maintenance 22
11 Panneaux desécurité 23
12 Accessoires 24
13 Vos notes 26

1 Déclaration de conformité CE

conformément à la directive 2006/42/CE

Le fabricant, l'entreprise APV Technische Produkte Ges.m.b.H.
Dallein 15, A-3753 Hötzelsdorf, déclare, par la présente, que le

Mini-épandeur „WD 40 M2“, boîtier electrique,

Désignation du type de la machine / N° de série (voir déclaration de remise et page de garde)

auquel cette déclaration de conformité se réfère, est conforme aux exigences fondamentales en vigueur en matière de sécurité et de santé de la directive CE 2006/42/CE ainsi qu'aux exigences des autres directives CE en

2006/42/EG

Le cas échéant : titre / numéro / n° des versions des autres directives CE.

Pour la mise en œuvre conforme des exigences de sécurité et de santé citées dans les
directives CE, les normes et / ou spécifications suivantes ont, en outre,
été respectées :

EN 12100/1; EN 1200100/2

Le cas échéant : titre / numéro / n° de version

Votre interlocuteur CE de l'entreprise APV est Monsieur Jürgen Schöls (ingénieur).
Vous pouvez le contacter au numéro +43(0)2913-8001.

Dallein, août 2013
Lieu, date

Signature

Jürgen Schöls (ingénieur)
Direction

2 Dispositions

Cher client,

Nous nous réjouissons et vous félicitons pour votre achat, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès lors du travail avec cet appareil !

Veuillez impérativement lire tous les conseils contenus dans cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil !

3 Garantie

Vérifiez, dès la livraison, que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport. Les réclamations ultérieures concernant les dommages liés au transport ne sont plus prises en compte.
Nous accordons une garantie usine d'un an à compter de la date de livraison (la facture ou le bon de livraison fourni fait office de bon de garantie).
Cette garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication mais ne couvre pas les pièces endommagées par une usure – normale ou excessive –.

La garantie est annulée
- en cas de dommages occasionnés par des violences extérieures
- en cas d'erreur d'utilisation
- en cas de non-respect des exigences imposées
- en cas de modification, d'amélioration de l'appareil, d'ajout, sans notre accord, de pièces de rechange d'un autre fournisseur.

4 Prévention des accidents

Respectez les instructions générales de prévention des accidents en vigueur dans le pays.
L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes informées à propos des dangers spécifiques.

5 Manuel d'utilisation pour WD 40 M2

5.1 Installation et fonctionnement

Le semoir universel WD 40 M2 est un semoir à petites graines d'une contenance de 40 litres. L'entraînement du disque de distribution est assuré par un moteur électrique 12 V réglé par la commande. La vitesse de rotation du disque de distribution, ainsi que la largeur de travail, peuvent être réglées de manière très pratique à l'aide de la commande depuis le siège du conducteur. L'alimentation en courant du module de distribution est assurée directement par la batterie mais peut l'être également par la prise standard tripolaire lorsqu'elle est montée sur le câble d'alimentation d'origine. Pour cela, le fusible du câble d'alimentation doit rester disponible.

5.2 Montage sur le tracteur


Fig.: 1

Avec ce mode de montage, vous vissez le rail agricole entre votre WD 40 M2 et la contre-plaque. Utilisez des vis de 10 mm de diamètre. Fixez la bielle supérieure de votre tracteur avec l'axe.


Fig.: 2

5.3 Montage sur un appareil


Fig.: 3

Pour monter le WD 40 M2 sur un appareil, utilisez si possible la contre-plaque. Elle vous permettra de fixer votre WD 40 M2 sur un cadre de l'appareil.
Attention : l'appareil doit être monté à une hauteur d'env. un mètre au-dessus de la culture ou du sol.

5.4 Fixation du module de commande

Fixez le support en série livré avec deux vis dans la cabine. Arrimez l'excédent de câble dans la cabine du conducteur pour éviter tout pincement.

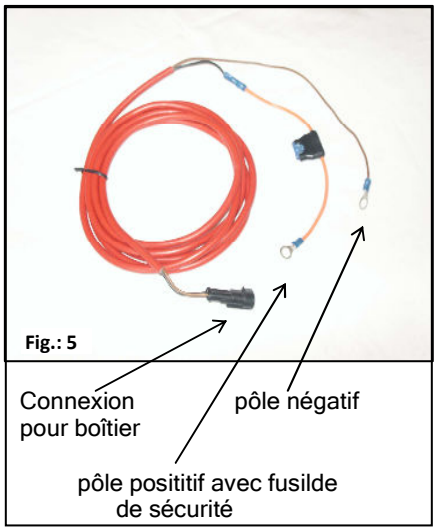
CONSEIL : Faites attention à l'angle avec lequel vous observez le module afin de bénéficier de conditions de lecture de l'écran optimales. Au besoin, courbez légèrement le support pour régler correctement l'angle.



Fig.: 4

5.5 Alimentation électrique

Le câble électrique livré en série doit être directement raccordé à la batterie. Vous pouvez le raccorder à d'autres connecteurs (connecteurs dans la cabine du tracteur) mais vous devez veillez à un contact à 100 %.



CONSIGNE IMPORTANTE :

- Ne pas retirer ou ponter le fusible ni utiliser un fusible aux caractéristiques supérieures aux spécifications du mode d'emploi ! Cela peut entraîner des dommages sur le module de commande.
- L'alimentation en courant 12 V ne doit PAS être raccordée à un allume-cigares !
- Le câble avec le fusible **(30 A)** doit relier le pôle moins de l'autre câble avec le pôle plus.
- Quand un autre câble est utilisé, il doit avoir 2,5 mm² de section de conduite et un fusible doit être présent.
- Après avoir utilisé l'appareil, l'alimentation doit être déconnectée de la batterie. Dans le cas contraire, le boîtier de commande consomme toujours du courant sur la batterie.

5.6 Vidage et retrait du récipient

Pour garantir un vidage complet, positionnez l'appareil au-dessus de la tête. Dans certains cas, il est nécessaire de démonter le récipient en plastique à des fins de nettoyage ou de vidange. Le récipient est fixé en haut sur le bâti en acier avec deux vis plates et rondes (M6 x 25) qui doivent être retirées.

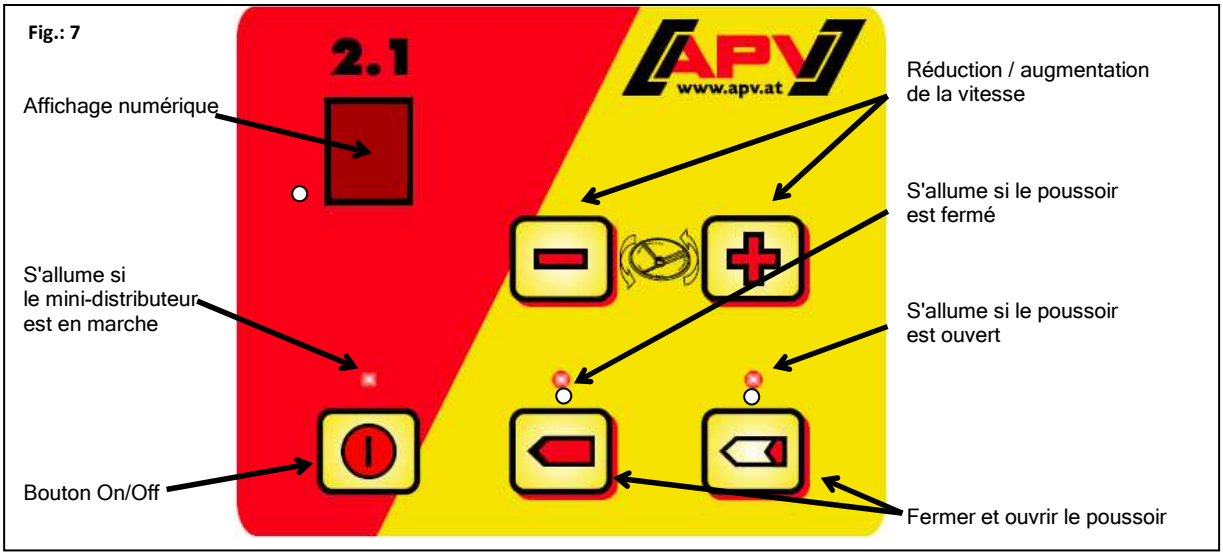


CONSEIL : Lors du remontage du récipient, colmatez à nouveau le cône avec de la silicone pour empêcher toute pénétration d'eau.

5.7 Module de commande

Le mini-distributeur est un module de commande doté d'une membrane souple hermétique pour clavier. Sur le côté inférieur, une prise à deux pôles (raccord à la batterie) et une prise à quatre pôles (connexion distributeur avec le module de commande) sont montées.

Fig.: 7



En bas à gauche se trouve le bouton « On/Off » qui permet d'activer et de désactiver le dispositif.



Les boutons « + » et « - » permettent de régler la vitesse du disque de distribution en continu.



Au-dessous se trouvent les boutons de fermeture et d'ouverture du poussoir.

Lorsque vous activez le bouton « On/Off », le disque de distribution commence à tourner. Le voyant de contrôle s'allume au-dessus de la touche, signalisant ainsi qu'une tension d'alimentation est disponible.
Vous pouvez maintenant régler comme vous le souhaitez la vitesse du disque de distribution à l'aide du bouton « + » ou « - ».

Si vous démarrez maintenant et souhaitez lancer la distribution, ouvrez le poussoir à l'aide du bouton « Schieber öffnen » (Ouvrir le poussoir) et le voyant de contrôle « Schieber geöffnet » (Poussoir ouvert) situé au-dessus du bouton s'allume.
Les semis distribués s'écoulent alors sur le disque de distribution et sont répartis en fonction de la vitesse.

À l'arrêt, appuyez sur le bouton « Schieber zu » (Fermer le poussoir) (le voyant de contrôle « Schieber geschlossen » (Poussoir fermé) au-dessus du bouton s'allume) et le poussoir se ferme.
Au moment de quitter le champ il est utile d'arrêter également le moteur.

5.7.1 Symboles affichés et signification

Les codes de message d'erreur ont été créés afin de surveiller le fonctionnement correct de l'appareil et d'informer l'utilisateur si un fonctionnement correct s'avère impossible.

Problème	Cause	Solution possible
L'affichage numérique clignote	Tension de service inférieure à 12 volts	- Alimentation en courant directement depuis la batterie - Contrôler le câblage - Mesurer la tension de la batterie (combien de volts présente la batterie) - Mettre en place une meilleure alimentation en tension
Erreur de la batterie « b » clignote sur l'écran ! **Le poussoir est fermé et le moteur s'arrête !** **L'appareil ne peut pas être mis en service !**	Tension de service trop faible ou variations trop importantes	Contrôle de l'électronique de bord et de la batterie.
	Attention : Si vous rechargez la batterie à l'aide d'un chargeur en mode d'exploitation « Start », ceci peut provoquer des pointes de tension ! Ces pointes peuvent endommager l'appareil !	Débranchement du chargeur, contrôle de l'électronique de bord et de la batterie.
L'erreur « E » clignote à l'écran	Rupture du câble du moteur	Contrôler le câblage et la mobilité du disque de distribution.
	Moteur bloqué (=mouvement difficile)	Contrôler le câblage et la mobilité du disque de distribution.

6 Réglages

6.1 Largeur de distribution

La largeur de distribution dépend de la densité et de la forme du semis et de la vitesse de rotation du disque de distribution. Le distributeur est conçu de manière à ce qu'il puisse répartir le sel de manière uniforme sur 5 m. Pour y parvenir, il doit être doté d'une batterie et d'une génératrice en bon état. Vous trouverez les réglages précis pour la quantité épandue, la largeur de travail etc. dans les tableaux de distribution au point 6.5. Nous recommandons de positionner le distributeur à 1 m au-dessus du sol ou de la culture pour permettre une mesure optimale de la densité de distribution.

Consigne : Si WD 40 M2 est installé sur des appareils présentant une petite largeur de travail et que les semis doivent être distribués directement dans/devant le cylindre, il est possible également d'incliner légèrement le distributeur vers le bas. Cependant, il convient de veiller à ce que le récipient ne soit vidé complètement que lorsqu'il se trouve en position horizontale !

6.2 Déflecteur (tôle déflectrice)

À l'aide du déflecteur livré, que vous fixez à droite ou à gauche derrière le disque de distribution sur le cadre, vous pouvez influencer le cône de dispersion de façon à ce que celui-ci soit optimalement adapté à votre secteur d'opération.

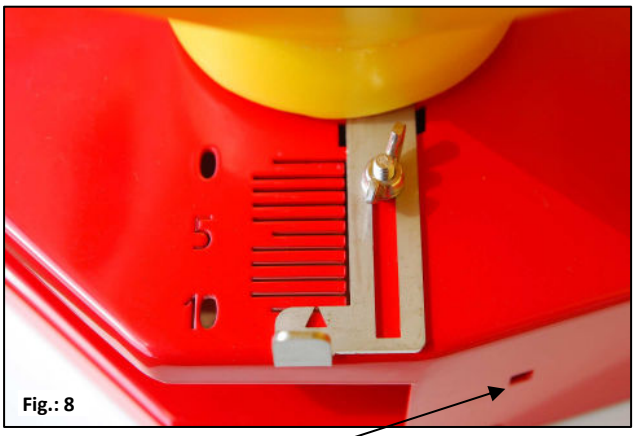


Fig.: 8

Point de fixation

Exemple d'utilisation :
vous observez le cône de dispersion et voyez qu'il chevauche plus l'appareil d'un côté que d'un autre. Ensuite, prenez le déflecteur et vissez-le avec le boulon à tige carrée l'un écrou papillon M6 sur l'entaille à 4 pans placée à l'arrière du disque de distribution. Ainsi limitez-vous le côté chevauchant le plus.

6.3 Disque de distribution, distribution transversale, pelles pointues

Le disque de distribution doit tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Avec les pelles pointues réglables du disque de distribution, le schéma de distribution peut être adapté au poids des semis. Cela permet de disposer d'une distribution transversale uniforme. Les deux pelles pointues doivent se situer verticalement l'une par rapport à l'autre en cas de figure normal. Si la distribution transversale n'est pas optimale, il convient, dans le cas de nombreux types et largeurs de distribution, de régler les pelles pointues conformément aux points de vue suivants :

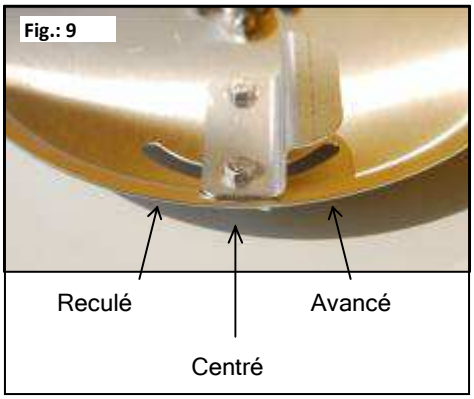


Fig.: 9

Si les pelles pointues sont positionnées vers l'avant, les semis quittent le disque de distribution plus tard et l'appareil distribue un peu plus de semis vers la droite (lorsque l'on se trouve devant le distributeur).
Si les pelles pointues sont positionnées vers l'arrière, les semis quittent le disque plus tôt et l'appareil distribue un peu plus de semis vers la gauche (lorsque l'on se trouve devant le distributeur).

6.4 Mélangeur

Le mélangeur a été doté en usine de deux goupilles de mélange. Cela permet de garantir le débit de semis très léger (herbes, etc.) ou ayant tendance à former des ponts (semis pas entièrement secs, etc.).



Fig.: 10

6.5 Tableaux de distribution

Sel

(avec 2 goupilles de mélange)

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2. (~ 2 m)	-	1,48	2,54	6,65	-
6. (~ 3,5 m)	-	0,85	3,10	7,20	-
9 (~ 4,5 m)	-	1,29	3,45	7,40	-
9. (~ 5 m)	-	1,40	3,54	7,49	-
	Poids en kg				



Utilisez uniquement un sel fin et sec sur nos appareils de service d'hiver !

Ray Grass

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
4 (1 - 2m)	-	-	0,43	0,94	
9. (~ 4m)	-	0,15	1,71	3,59	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux réculées

Moutarde jaune

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	0,16	1,51	2,22	5,17	
4 (~ 4m)	0,35	2,85	4,65	7,18	
8 (~ 6m)	0,51	3,08	4,54	2,46	
9. (~ 7m)	0,54	2,37	4,47		
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: une réculée une centrée

Trèfle rouge

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	0,02	1,46	3,13	6,47	
3. (~ 4m)	0,02	2,57	4,37	2,41	
5. (~ 6m)	0,01	2,69	4,37	-	
9. (~ 7m)	-	2,67	4,60	-	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux réculées

Blé Noir

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2. (1 - 2m)	-	0,27	0,89	2,58	3,15
6 (~ 4m)	-	1,13	2,61	4,51	-
9. (~ 7m)	-	1,28	2,61	-	-
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux centrées

Vesce

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	-	0,66	1,85	4,35	
5 (~ 4m)	-	1,49	3,42	-	
7 (~ 6m)	-	1,65	3,76	-	
9. (~ 7m)	-	1,86	3,97	-	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: une centrée une avancée à moitié

Anti-limaces (Delicia)

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	-	0,84	2,06	4,35	
9. (~ 4m)	-	2,02	3,55	1,99	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux réculées

Anti-limaces (Mesurol)

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	-	1,06	2,61	5,44	
7 (~ 4m)	-	2,15	4,00	2,33	
9. (~ 5m)	-	2,15	3,80	-	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux réculées

Engrais chimique
DC 25

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	-	1,27	2,58	5,39	
5 (~ 4m)	-	2,38	3,86	7,21	
7 (~ 6m)	-	2,38	3,97	-	
9. (~ 7m)	-	3,17	3,88	-	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux réculées

Engrais chimique
DC 37

Vitesse (Largeur de distribution)	Position du poussoir				
	1	3	5	8	10
2 (1 - 2m)	-	0,65	1,85	2,86	
5 (~ 4m)	-	1,69	3,38	4,41	
7 (~ 6m)	-	1,74	3,20	-	
9. (~ 7m)	-	1,69	3,05	-	
	Poids en kg				

Position des pelles pointues: les deux réculées

6.6 Test de distribution / Ajustement de la quantité de semis



Fig.: 11

Pour ajuster la quantité de semis, poussez la poignée de dosage qui se trouve côté droit. Pour ce faire, déplacez l'indicateur du poussoir de dosage avec lequel vous pouvez régler votre position d'échelle nécessaire et fixez ensuite le poussoir de dosage à l'aide de l'écrou papillon.
Position 0 : fermé ; position 10 : ouvert en plein.
Vous trouverez les réglages dont vous avez besoin dans le tableau de distribution correspondant. Pour procéder à un test de fermeture, le carton de transport ou un sac positionné à l'avant au-dessus du distributeur peut être utilisé. Si vous utilisez le carton, une paroi latérale est découpe et le distributeur est inséré. À l'aide du module de commande, réglez ensuite la vitesse de rotation approximative du disque de distribution et présélectionnez la valeur d'échelle nécessaire pour le poussoir de dosage. La sélection de la vitesse de rotation correcte est par conséquent importante étant donné que la quantité de distribution dépend également de la vitesse de rotation !
Le test de distribution est alors réalisé en ouvrant le poussoir à l'aide du bouton « Schieber auf » (Poussoir ouvert) au niveau du module de commande pendant précisément **une minute** pendant que les semis sont collectés sans perte.

Conformément à la formule suivante, la quantité épandue est déterminée :

Formule pour la quantité épandue en [g/m²] souhaitée

$$\frac{\textit{quantité épandue souhaitée [g/m²] x vitesse de déplacement [km/h] x largeur de distribution [m]}}{60} = \textit{poids [kg/min]}$$

1. Exemple :

$$\frac{15\ [g/m^2] \times 12\ [km/h] \times 6\ [m]}{60} = 18\ [kg/min]$$

Formule pour la quantité épandue en [kg/ha] souhaitée

$$\frac{\textit{quantité épandue souhaitée [kg/ha] x vitesse de déplacement [km/h] x largeur de distribution [m]}}{600} = \textit{poids [kg/min]}$$

2. Exemple :

$$\frac{\textit{5,0 [kg/ha] x 12 [km/h] x 12 [m]}}{600} = \textit{1,2 [kg/min]}$$

Formule de conversion pour la quantité épandue souhaitée :

$$\frac{\textit{1 [g]}}{\textit{[m²]}} = \frac{\textit{10 [kg]}}{\textit{[ha]}}$$

- Vous devez maintenant peser la quantité de semis captée.
- Par une modification de la valeur d'échelle au niveau du poussoir de dosage et par une nouvelle distribution, il est possible de trouver la valeur adaptée.
- Ce processus doit être répété jusqu'à ce que vous atteigniez le débit souhaité.
- Une fois le travail commencé, nous vous recommandons de vérifier le débit dans le champ. En particulier la vitesse de déplacement, le débit et la répartition sur la surface nécessitent un contrôle.

7 Maintenance et entretien

7.1 Généralités

Veuillez respecter les instructions suivantes pour maintenir l'appareil en bon état, même après une longue période de fonctionnement :

- ✓ Vous trouverez les instructions de sécurité fondamentales nécessaires à la maintenance à l'annexe « Pour votre sécurité... ».
- ✓ Les pièces d'origine et les accessoires ont été conçus spécifiquement pour les machines et appareils.
- ✓ Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces d'origine et accessoires non fournis par nos soins ne sont ni vérifiés, ni validés par nous.
- ✓ Le montage et/ou l'utilisation de tels produits sont donc susceptibles d'avoir une influence négative ou de mettre en cause les caractéristiques indiquées de votre appareil. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages causés par l'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux d'origine.
- ✓ La garantie du fabricant n'est pas valable en cas de modifications des machines ou d'utilisation de composants ou de pièces ajoutés à la machine.
- ✓ Contrôler au plus tard après 3 mois, puis après environ 20 heures de service, puis régulièrement tous les raccords vissés. (Les vis desserrées peuvent cause des dommages conséquents, exclus de la garantie.)
- ✓ Le nettoyage à forte pression peut endommager la peinture.
- ✓ L'hiver, protégez l'appareil avec un produit anti-corrosion respectueux de l'environnement.
- ✓ Mettez l'appareil à l'abri des intempéries.

7.1 Position de la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve vu de face sur le côté droit, au niveau du couvercle du moteur du poussoir.

Si vous avez des questions, précisez toujours le numéro de production de la machine, comme pour vos cas de garantie.

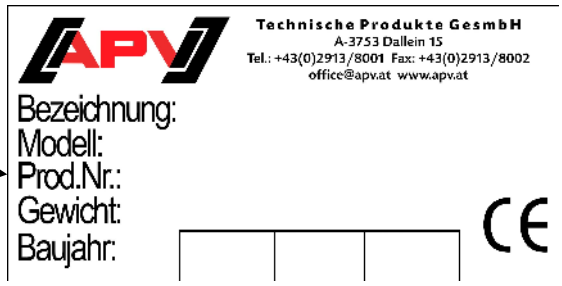


Fig.: 12

8 Caractéristiques techniques

Désignation :	WD 40 M2
Contenance du réservoir :	40 litres
Poids :	18 kg
Dimensions (h x l x p) :	600 x 450 x 600 mm
Largeur max. de distribution :	6 m
Largeur de distribution recommandée :	5 m
Volume d'épandage min. :	1,48 kg sel par minute
Volume d'épandage max. :	7,49 kg sel par minute
Alimentation électrique :	12 V, 30 A
Caractéristiques du moteur (puissance) :	130 Watt, max. 300 Watt
Consommation de courant du moteur :	30 ampères au démarrage, 25 ampères en mode normal
Vitesse de rotation maximum :	max. 1 300 - 1 500 tr/min
Catégorie à accoupler :	cat. II

Gabarit de perçage de la contre-plaque :

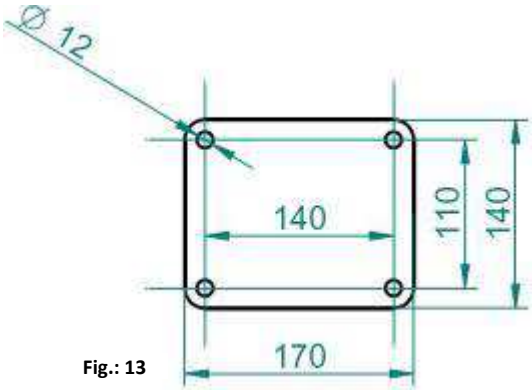


Fig.: 13

Unités en mm

La surface au sol doit être de minimum 140 x 170 mm !

Attention : sous réserve de défaut d'impression, indications non contractuelles.

9 Mon idée

Le semoir WD 40 M2 a connu une longue période de développement et de test. De l'idée de base à la production en série, beaucoup de temps s'est écoulé. Nous avons exigé un engagement très fort de la part de chacun de nos collaborateurs et de toute l'équipe de développement.
Nous avons travaillé en coopération avec des universités, des spécialistes de terrain et avons commandé des travaux de recherche.

Mais rien ne surpasse l'expérience pratique. Notre mot d'ordre :

« Inspiré des agriculteurs et réalisé par des professionnels ».

C'est pourquoi VOUS êtes, lors du développement d'une machine agricole, la personne la plus importante concernant l'utilisation pratique.
Nous ne pourrions pas continuer à développer et améliorer nos machines sans votre opinion, votre expérience, votre enthousiasme ou vos souhaits ni sans prendre en compte sérieusement vos problèmes.

Nous vous donnons ici la chance de vous impliquer de manière efficace dans le développement et l'amélioration de nos machines.

Ecrivez-nous pour nous raconter vos expériences positives ou négatives avec la machine.
Envoyez-nous vos suggestions d'amélioration et vos souhaits !
Prenez des photos ou faites des dessins, nous sommes à votre écoute et vous remercions pour les informations que vous voudrez bien nous soumettre.
Envoyez-nous ces informations à l'adresse meineidee@apv.at ou par fax au +43/(0)2913/8002, ou encore, envoyez-nous un courrier à notre adresse postale. Mot-clé : mon idée.
Les informations arriveront directement au bureau d'études et y seront discutées et prises en compte. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de série de votre machine.

Nous ne pouvons, pour des raisons d'organisation, accepter vos suggestions d'amélioration par téléphone, merci pour votre compréhension. Si vous souhaitez cependant un contact personnel, vous pouvez échanger votre expérience avec un de nos commerciaux lors de salons et de journées d'essais sur le terrain. Nous sommes bien sûr à votre disposition en cas de problèmes urgents. Veuillez nous appeler ou adresser vos requêtes à notre distributeur de proximité.

Les bonnes idées comptent pour nous – c'est pourquoi nous les récompensons. Lorsqu'une de vos idées est mise en œuvre, nous vous remercions avec une récompense.

Je vous remercie d'avance pour vos suggestions constructives

Cordialement



Gregor Witzmann (ingénieur)
Développement/Ingénierie

10 Consignes de sécurité



Pour votre sécurité...

Cette annexe à la notice d'utilisation contient des règles de comportement général pour une utilisation appropriée de l'appareil et des conseils de sécurité à respecter pour votre protection personnelle.

La liste est très longue, certains conseils ne concernant pas exclusivement l'appareil livré. Le récapitulatif des conseils vous rappelle cependant souvent des règles de sécurité oubliées lors de l'utilisation quotidienne de machines et d'appareils.

11.1 Utilisation conforme

L'appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation conventionnelle lors de travaux agricoles (utilisation conforme).

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme ; l'utilisateur est alors seul responsable du risque.

Une utilisation conforme inclut également le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien préconisées par le fabricant.

L'appareil doit être utilisé, maintenu et entretenu exclusivement par des personnes familiarisées et informées des risques de danger. Transmettez toutes les instructions de sécurité aux autres utilisateurs.

Les instructions de prévention des accidents en vigueur ainsi que toutes les règles connues concernant la sécurité, la médecine du travail et le code de la route doivent être respectées.
Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages causés par des modifications conséquentes de l'appareil.

11.2 Conseils généraux de sécurité et instructions de prévention des accidents

- Vérifiez la sécurité routière et fonctionnelle de l'appareil et du tracteur avant toute mise en service !
- Respectez les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents !
- Les panneaux d'avertissement et de conseils apposés sur l'appareil contiennent des informations importantes pour son fonctionnement sûr ; leur respect contribue à la sécurité !
- Respectez toujours le code de la route locale lorsque vous utilisez des voies de circulation publiques !
- Familiarisez-vous avec les dispositifs et actionneurs de l'appareil et avec leurs fonctions avant de commencer le travail. Pendant le travail, il est trop tard !
- L'utilisateur doit porter des vêtements près du corps ! Evitez les vêtements amples !
- Maintenez les machines en bon état de propreté afin d'éviter les risques d'incendie !
- Contrôlez les zones à proximité avant le démarrage et la mise en service ! (enfants !) Assurez une vue dégagée !
- Il n'est pas autorisé de transporter une personne sur l'appareil pendant le travail et le transport !
- Accouplez l'appareil conformément aux instructions et uniquement aux installations préconisées !
- Portez une attention particulière lors de l'accouplement ou du désaccouplement des appareils au ou du tracteur !
- Fixez les poids conformément aux instructions et aux endroits prévus à cet effet !
- Respectez les charges d'axe maximales, le poids total et les dimensions de transport autorisés !
- Vérifiez et montez des équipements de transport tels que l'éclairage, les équipements de signalisation et les éventuels équipements de protection !
- Les éléments de déclenchement des raccords rapides doivent être libres et ne doivent pas déclencher seuls en position basse !
- Ne quittez jamais le poste de conduite pendant la circulation !
- Le comportement routier, les capacités de direction et de freinage sont influencés par des appareils et poids montés ou raccordés. Veillez à conserver de bonnes capacités de direction et de freinage !
- Prenez en compte la portée et/ou l'inertie de l'appareil dans les virages !
- Montez et positionnez les équipements de sécurité avant la mise en service de l'appareil !
- Il est formellement interdit de se tenir dans la zone de travail !
- Il est formellement interdit de se tenir dans la zone de rotation et de basculement de l'appareil !
- Les cadres rabattables hydrauliques ne doivent être actionnés que si personne ne se trouve dans la zone de basculement.
- Les éléments actionnés par des forces extérieures (par ex. hydrauliques) comportent des zones de pincement et d'écrasement !
- Veillez à ce que les appareils à rabattement manuel soient toujours bien stables !
- Sur les appareils rapides à outils entraînés au sol : danger après le levage du à l'inertie résiduelle ! N'approchez qu'après l'arrêt complet !

- Déposez l'appareil au sol avant de quitter le tracteur, éteignez le moteur et retirez la clé de contact !
- Ne vous tenez jamais entre le tracteur et l'appareil tant que le véhicule n'est pas assuré par le frein rapide et/ou des cales !
- Sécurisez les cadres rabattus et les dispositifs de levage en position de transport !
- Rentrez et bloquez les bras du packer avant le transport routier !
- Verrouillez les traceurs en position de transport !
- Lors du remplissage du réservoir avec de l'anti-limaces ou d'autres produits toxiques, veillez à ne remplir que la quantité nécessitée immédiatement. Pour le remplissage, portez des vêtements de protection, des gants de protection ainsi que des masques et lunettes.
- Respectez les conseils de sécurité indiqués sur l'emballage par le fournisseur. Les semis utilisés par le distributeur peuvent être toxiques !
- Ne mettez jamais les mains, les vêtements, etc. dans la zone de pièces en rotation !
- Tenez-vous à distance de la machine en service !
- Ne regardez jamais dans le cône de dispersion !
- Remettez toujours les produits résiduels dans leur emballage d'origine. Ne laissez pas de résidus se perdre dans la nature.
- Aucune influence négative des pesticides autorisés sur les matériaux utilisés n'est connue ce jour.
- Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer tout travail de réparation, de maintenance et de nettoyage et avant de remédier à des défauts de fonctionnement !

11.3 Appareils raccordés

- Mettez les installations dans une position ne permettant pas le levage ou l'abaissement involontaire avant de raccorder ou d'enlever des appareils de l'attelage trois points !
- Sur les attelages trois points, les catégories à accoupler doivent correspondre ou être adaptées à celles du tracteur et de l'appareil !
- La zone d'attelage trois points présente des risques de blessure par pincement ou écrasement !
- Ne vous tenez jamais entre le tracteur et l'appareil lors de l'actionnement de la commande externe de l'attelage trois points !
- Veillez à ce que l'attelage trois points soit toujours suffisamment bloqué lorsque l'appareil est en position de transport !
- Bloquez toujours le levier de commande en position haute lorsque vous conduisez sur route avec appareil levé !

11.4 Maintenance

- Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer tout travail de réparation, de maintenance et de nettoyage et avant de remédier à des défauts de fonctionnement ! – Retirez la clé de contact ! – Eteignez l'appareil !
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous et des vis, resserrez-les si nécessaire !
- Sécurisez l'appareil avec des supports appropriés avant d'effectuer les travaux de maintenance !

- Portez toujours des gants et utilisez des outils appropriés pour procéder à l'échange d'outils de travail à lame !
- Eliminez convenablement les huiles, graisses et filtres !
- Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur des installations électriques !
- Débranchez les câbles de l'alternateur et de la batterie avant d'effectuer des travaux de soudage sur le tracteur ou l'appareil raccordé !
- Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques définies par le fabricant ! C'est le cas si vous utilisez des pièces d'origine !

Attention : sous réserve de défaut d'impression, toutes les indications non contractuelles

11 Panneaux desécurité

Respectez ces étiquettes sur l'appareil ! Elles vous indiquent des dangers spécifiques !

Avant la mise en service, lire et respecter le manuel d'utilisation !



Pendant la conduite, ne pas se tenir sur la machine !



Avant les travaux de maintenance, coupez impérativement le moteur pincementet retirez la clé de contact !



Ne mettez jamais les mains dans une zone à risque de tant que des pièces peuvent encore se déplacer !



Lors du raccordement du GP 300 et lors de l'actionnement du système hydraulique personne ne doit se tenir entre les machines !



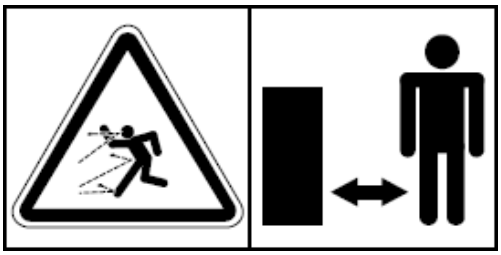
Attention aux liquides sortant sous haute pression ! Respectez les indications du manuel d'utilisation !



Ne montez pas sur des
pièces en rotation ; utilisez
les marchepieds prévus à cet effet !



Danger de pièces
éjectées ;
Respectez les distances de sécurité !



12 Accessoires

Les pièces suivantes sont disponibles comme accessoire :

- **Support de paroi latérale** : Pour la fixation sur des camions-plateau ou des véhicules de ramassage.
  (référence : 00300-1-001)



Fig.: 14


Fig.: 15

- **Plaque adaptatrice pour dispositif d'attelage:** pour le montage sur les dispositifs de remorques
(référence : 00300-2-107)


Fig.: 16

- **Rallonge de 5 m :** pour rallonger le câble quadri-polaire de la machine
(référence : 00410-2-035)



Fig.: 17

13 Vos notes

Une qualité pour les professionnels

Inspiré des agriculteurs et réalisé par des professionnels

APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelsdorf

Tel.:+43 (0)2913 8001
Fax.: +43 (0)2913 8002

www.apv.at
office@apv.at